

VERBUM ET CALAMUS

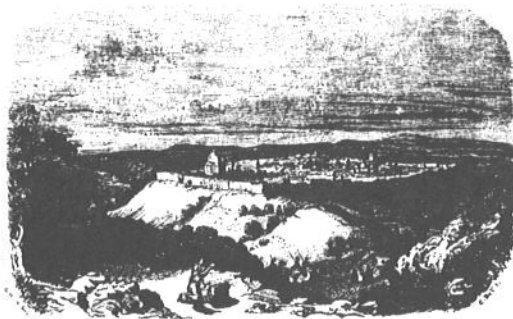
STUDIA ORIENTALIA
PUBLISHED BY THE FINNISH ORIENTAL SOCIETY
99

VERBUM ET CALAMUS

**Semitic and Related Studies
in Honour of the Sixtieth Birthday of
Professor Tapani Harviainen**

Edited by

Hannu Juusola, Juha Laulainen and Heikki Palva



HELSINKI 2004

**Verbum et calamus. Semitic and related studies in honour of Professor
Tapani Harviainen**

Studia Orientalia, Vol. 99. 2004

Copyright © 2004 by the Finnish Oriental Society,
Societas Orientalis Fennica,
c/o Institute for Asian and African Studies
P.O.Box 59 (Unioninkatu 38 B)
00014 University of Helsinki
FINLAND

Editorial Board:

Jaakko Hämeen-Anttila (Arabic and Islamic Studies)

Tapani Harviainen (Semitic Studies)

Arvi Hurskainen (African Studies)

Juha Janhunen (Altaic and East Asian Studies)

Hannu Juusola (Secretary of the Society)

Juha Laulainen (Publication Secretary)

Kaj Öhrnberg (Librarian)

Heikki Palva (Arabic Linguistics)

Asko Parpola (South Asian Studies)

Simo Parpola (Assyriology)

Rein Raud (Japanese Studies)

ISSN 0039-3282

ISBN 951-9380-62-0

Vammalan Kirjapaino Oy

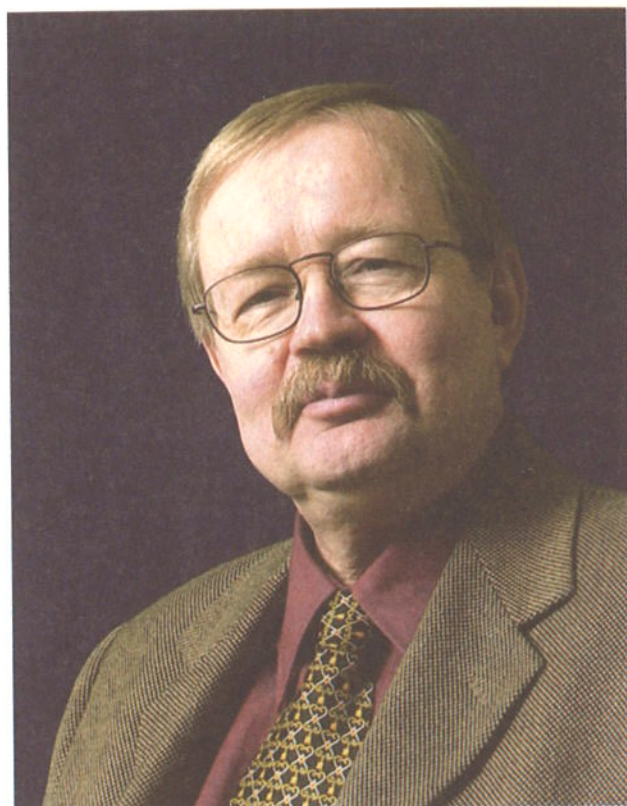
Vammala 2004

CONTENTS

HANNU JUUSOLA & HEIKKI PALVA	
Preface	xi
HARRY HALÉN	
Bibliography of the publications of Tapani Harviainen	xiii
ANNELI AEJMELAEUS	
Licence to kill? Deut 13:10 and the prerequisites of textual criticism	1
MOSHE BAR-ASHER	
Comments on the morphology of nouns in Mishnaic Hebrew: Nouns attested and unattested in Biblical Hebrew.	23
SEBASTIAN BROCK	
Secondary formations from Greek loanwords in Syriac	31
STEVEN E. FASSBERG	
“A loyal business partner”: A story told in the Jewish Neo-Aramaic dialect of Zakho	41
BO HOLMBERG	
Hagarism revisited	53
KEIJO HOPEAVUORI	
Karaim literature in Karaim language	65
ERICA C. D. HUNTER	
Nippur and Aramaic incantation texts	69
HENRYK JANKOWSKI	
Karaims of the Crimea and Eastern Europe – Some questions of ethnicity and identification	83
EVA-MARIA JANSSON	
Three amulets in Copenhagen	93
HANNU JUUSOLA	
Notes on the Aramaic sections of Havdalah de-Rabbi Aqiba	106
GEOFFREY KHAN	
Fragments from an early Karaite grammatical treatise	121

ANTTI LAATO	
<i>Kappōret</i> – “the mercy seat” or the lid of the Ark?	137
SVANTE LUNDGREN	
Réflexions sur l’histoire des Juifs de Finlande	145
ANTTI MARJANEN	
A Nag Hammadi contribution to the discussion about the pronunciation of the Tetragrammaton	153
RAIJA MATTILA	
Isis in Babylonia?	161
PHILIP E. MILLER	
When is a Midrash not a Midrash? An experiment in polysemy, Midrashic speculation and Qur’anic exegesis	165
MATTI MYLLYKOSKI	
POx 2949 als Fragment des Petrus-evangeliums	171
JACOB NEUSNER	
Law and theology in the Mishnah: The case of Mishnah-tractate Hullin	191
MARTTI NISSINEN & SIMO PARPOLA	
Marduk’s return and reconciliation in a prophetic letter from Arbela	199
KAJ ÖHRNBERG	
Fostering mutual understanding between savants from Egypt and Europe in the early 19th century	221
HEIKKI PALVA	
An anecdote about a Skinflint: A 14th-century (?) Arabic manuscript written in Hebrew characters	231
HEIKKI RÄISÄNEN	
Critical exegesis and the Christian-Muslim encounter	253
VOLKER RYBATZKI	
Nestorian personal names from Central Asia	269
ANGEL SÁENZ-BADILLOS	
The origin of the language and linguistic pluralism according to medieval Jewish exegetes	293
PEKKA SÄRKIÖ	
Salomo und die Dämonen	305

HASEEB SHEHADEH	
The Arabic component in Maimonides' Hebrew	323
RAIJA SOLLAMO	
War and violence in the ideology of the Qumran community	341
EMANUEL TOV	
The Qumran scribal practice: The evidence from orthography and morphology	353
ОЛЬГА ВАСИЛЬЕВА	
Альбом Стасова-Гинцбурга и "мегилэ" Антокольского	369
TIMO VEIJOLA	
Zum Problem der Tempora in der Psalmenübersetzung	385
ВСЕВОЛОД Л. ВИХНОВИЧ	
От Киева до Тьмутороканя	401
ANSSI VOITILA	
The perfect indicative in the Greek Pentateuch and the Hebrew Qatal	415
ROBERT WHITING	
Šamaš, Šapaš, and Murphy's law	425
ANDRZEJ ZABORSKI	
Energicus and other modals in Cushitic	435
List of contributors	441



James Harris